

beurer MG 90



(D) Klopf-Massagegerät
Gebrauchsanweisung

(GB) Tapping massage
Instruction use

(F) Massage par tapotement
Mode d'emploi

(E) Masaje por golpeteo
Instrucciones para el uso

(I) Massaggio tonificante
Istruzioni per l'uso

(TR) Tapotman
Kullanma Talimatı

(RUS) Прибор для массажа
похлопыванием
Инструкция по применению

(PL) Masaż ostukujący
Instrukcja obsługi

(NL) Klopmassage
Gebruikshandleiding

(P) Massagem de percussão
Instruções de utilização

(GR) Μασάζ χτυπήματος
Οδηγίες χρήσης

Объем поставки

- Прибор для массажа похлопыванием
- 4 сменные насадки для массажа
- Данная инструкция по применению

Пояснение символов

Следующие символы используются в инструкции по применению и на заводской табличке:



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Предупреждение об опасностях травмирования или опасностях для Вашего здоровья.



ВНИМАНИЕ! Предупреждение о возможных повреждениях прибора/принадлежностей.



Указание Указание на важную информацию.



Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.



Использовать только в закрытых помещениях.

1. Для знакомства

С помощью этого электрического прибора для массажа тела Вы можете порадовать себя и других эффективным благотворным массажем, обойдясь при этом без посторонней помощи. Массаж может оказывать расслабляющее или стимулирующее действие и часто применяется для лечения защемления мышц, болей и усталости. Прибор предназначен только для личного пользования. Он не предназначен для использования в медицинских или коммерческих целях.

2. Использование по назначению

Данный прибор предназначен для массажа отдельных частей тела. Он не может заменять медицинское лечение. Не пользуйтесь массажером, если Вас касаются одно или несколько приведенных ниже предостережений. Если Вы не уверены, подходит ли массажер для Вас, проконсультируйтесь с врачом.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не используйте массажер

- для детей,
- для животных,
- при грыже межпозвоночного диска или при патологических изменениях в позвоночнике,
- для массажа в области сердца, если Вы носите кардиостимулятор, и проконсультируйтесь с врачом и в отношении других частей тела,
- при опухолях, ожогах или травмах кожи или частей тела,
- во время беременности,
- в области лица (глаз), гортани или других чувствительных частей тела,
- во время сна,
- после приема медикаментов или спиртных напитков (ограниченная способность к восприятию).

Данный прибор не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться прибором.

Во избежание игр с прибором дети должны находиться под присмотром.

Перед использованием массажера проконсультируйтесь с врачом

- если Вы страдаете тяжелым заболеванием или перенесли операцию,
- в случае сопровождающихся высокой температурой заболеваний, расширения вен, тромбозов, воспаления вен, желтухи, диабета, беременности, нервных заболеваний (например, ишиаса) или острых воспалений.

Прибор предназначен только для целей, указанных в данной инструкции по применению. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный неправильным или неосторожным использованием.

3. Указания по технике безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение приведенных ниже указаний может приводить к травмам людей или материальному ущербу. Внимательно прочтите данную инструкцию, сохраните ее и ознакомьте с ней и других пользователей. При передаче прибора другим лицам передавайте также и данную инструкцию.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не допускайте попадание упаковочного материала в руки детей. Грозит опасность удушья.

Поражение электрическим током



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Как и с любым другим электрическим прибором, обращаться с этим массажером следует осторожно и внимательно, чтобы предотвратить опасность поражения электрическим током.

Поэтому эксплуатируйте прибор

- только с указанным на приборе сетевым напряжением,
- ни в коем случае, если прибор или принадлежности имеют видимые повреждения,
- ни в коем случае во время грозы.

В случае неисправностей или перебоев в работе незамедлительно выключите прибор и отсоедините его от электрической сети. Для того, чтобы вытащить вилку из розетки, не тяните за электрический кабель или за прибор. Не держите и не носите прибор за сетевой кабель. Не допускайте контакта между кабелем и горячими поверхностями.

Категорически запрещается открывать прибор. Если сетевой кабель прибора поврежден, он должен быть заменен авторизованной сервисной службой. Сам кабель и работа по его замене платные услуги.

Следите за тем, чтобы массажер, вилка и кабель не контактировали с водой или другими жидкостями.

Поэтому используйте прибор

- только в сухих внутренних помещениях,
- только с сухими руками,
- ни в коем случае в ванне, душе или над наполненным умывальником,
- ни в коем случае в бассейнах, джакузи или саунах,
- ни в коем случае под открытым небом.

Не хватайтесь за прибор, упавший в воду. Незамедлительно вытащите вилку из розетки.

Ремонт



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Ремонт электроприборов разрешается выполнять только специалистам. Из-за неправильно выполненного ремонта могут возникать серьезные опасности для пользователя.

При необходимости ремонта обратитесь в сервисную службу или в авторизованную торговую организацию.

Опасность пожара



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

При неправильном использовании или использовании с нарушением данной инструкции по применению может возникнуть опасность пожара! Поэтому эксплуатируйте массажер

- не более 15 минут (опасность перегрева) и перед повторным использованием дайте прибору остыть не менее 15 минут,

- ни в коем случае без надзора, особенно, если вблизи находятся дети,
- ни в коем случае закрытым, например, одеялом, подушкой, ...

Правила обращения



ВНИМАНИЕ!

После каждого использования и перед каждой очисткой выключить прибор и вытянуть вилку из розетки.

- Следите за тем, чтобы подвижные части всегда могли свободно перемещаться.
- Следите за тем, чтобы волосы не запутывались в приборе.
- Не допускать контакта с острыми предметами.
- Не перегибать прибор и кабель.
- Защищайте прибор от слишком близко расположенных источников тепла, как, например, печей, радиаторов отопления или прямых солнечных лучей.

Утилизация

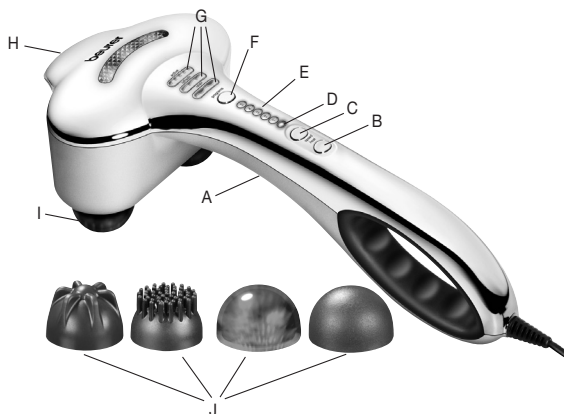


ВНИМАНИЕ!

При утилизации материалов соблюдайте действующие местные правила. Утилизируйте прибор согласно требованиям Положения об утилизации электрического и электронного оборудования 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). По всем вопросам по утилизации обращайтесь в соответствующую коммунальную службу.



4. Описание прибора



- A Кнопка ВКЛ./ВЫКЛ.
- B Кнопка Heat
Функция подогрева
- C Кнопка Speed
Возможность настройки скорости массажа
- D Контрольная лампочка
Функция подогрева
- E Индикация скорости массажа
- F Кнопка Programs
Выбор различных программ массажа
- G Программы массажа
- H Дополнительная ручка
- I Массирующая поверхность с функцией подогрева
- J Сменные насадки для массажа

5. Ввод в эксплуатацию

- Распакуйте прибор.
- Проверьте прибор, вилку и кабель на отсутствие повреждений.
- Подключите прибор к сети. Прибор должен находиться в выключенном состоянии.
- Уложите кабель так, чтобы не допускать спотыкания об него.

6. Применение

Убедитесь в том, что прибор выключен, прежде чем вставить вилку в розетку. Включите прибор нажатием кнопки ВКЛ./ВЫКЛ. Включится программа запуска.

При необходимости нажатием кнопки Speed можно увеличить или уменьшить скорость массажа на одну ступень. Кнопка Programs позволяет выбрать одну из трех программ массажа (с автоматически запускаемыми уровнями скорости).

- **Расслабляющий массаж:** Волновой и расслабляющий массаж.
- **Refresh:** Освежающий и пульсирующий массаж.
- **Активный массаж:** Пульсирующий массаж глубокого действия.

Функцию подогрева можно подключить при выполнении всех массажных программ нажатием кнопки Heat.

Для замены насадок для массажа нужно повернуть ее против часовой стрелки и снять установленную насадку. Чтобы закрепить новую насадку, вверните ее против часовой стрелки.

Поднесите аппарат одной или двумя руками к массируемой области тела. Вы можете стоять, сидеть или лежать, массировать себя самостоятельно или прибегнуть к помощи другого лица. Вы можете изменять интенсивность массажа, сильнее или слабее прижимая массажный аппарат. Каждый участок массируйте не дольше 3 минут, затем переходите к другой области.

После того, как аппарат использовался в течение 15 минут, обязательно отключите его и дайте ему остыть. Храните аппарат в сухом виде.

Указание

- Не пользуйтесь массажером непосредственно перед сном. Массаж может оказывать стимулирующее действие и приводить к нарушениям засыпания.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- Массаж всегда должен приносить расслабляющее и приятное чувство. Если массаж приносит болезненные или неприятные чувства, прервите его или смените положение массажера.
- Не зажимайте и не вводите какие-либо части тела, особенно пальцы, в зону массажной головки.

7. Уход и хранение

Очистка

Для очистки прибор необходимо отсоединить от источника питания и дать ему остыть, затем протереть слегка смоченной микрофибровой салфеткой. Вы можете использовать нейтральное чистящее средство.

Внимание!

- Перед каждой очисткой отключайте прибор от сети.
- Выполняйте очистку прибора только указанным образом. Не допускайте попадания жидкостей в прибор или принадлежности.
- Используйте прибор только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

Храните массажер в сухом, прохладном месте, недоступном для детей. Мы рекомендуем хранение в оригинальной упаковке.

8. Что делать в случае проблем?

Проблема	Причина	Устранение
Массажная головка не перемещается.	Прибор не присоединен к сети.	Вставить вилку в розетку и включить прибор.
	Прибор не включен.	Включить прибор.
	Сработала защита от перегрева.	Прибор отсоединить от сети, подождать не менее 15 минут, снова присоединить к сети и включить.

9. Технические данные

Размеры (Ш/В/Г)	~ 175/400/95 мм
Вес	~ 1250 г
Номинальная мощность	22 Вт
Номинальное напряжение	220-240 В ~ 50 Гц

10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части (насадки)
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован: бытовые массажеры – ОС "Межрегиональная Сертификационная Компания" №РОСС DE. AB52.B35744 срок действия с 18.03.2011 по 17.03.2014 гг

Срок эксплуатации изделия: минимум 5 лет

Фирма изготовитель: Бойпер Гмбх, Софлингер штрассе 218
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО БОЙПЕР, 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62,
корп.2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул. Перерва, 62, корп.2
Тел(факс) 495–658 54 90



Дата продажи _____

Подпись продавца _____

Штамп магазина _____

Подпись покупателя _____